

# 增廣昔時賢文

新解

何永清 編著

您想知道生活的兵法嗎？您想熟悉古人的智慧格言嗎？  
您想說話或寫文章更加典雅有情味嗎？閱讀本書，將使  
您更精確的掌握處世之態，更加了解「爽口食多偏作  
病，快心事過恐生殃。」、「休別有魚處，莫戀淺灘  
頭。」、「秋至滿山多秀色，春來無處不花香。」這些  
文句的雋永真諦。

臺灣商務印書館



增廣  
昔賢  
時賢  
具文

何永清 編著

新解

臺灣商務印書館

新萬有文庫

## 增廣昔時賢文新解

---

編著者◆何永清

發行人◆王學哲

總編輯◆方鵬程

主編◆葉嚳英

責任編輯◆吳素慧

美術設計◆吳郁婷

---

出版發行：臺灣商務印書館股份有限公司

台北市重慶南路一段三十七號

電話：(02)2371-3712

讀者服務專線：0800056196

郵撥：0000165-1

網路書店：[www.cptw.com.tw](http://www.cptw.com.tw)

E-mail：[ecptw@cptw.com.tw](mailto:ecptw@cptw.com.tw)

網址：[www.cptw.com.tw](http://www.cptw.com.tw)

---

局版北市業字第 993 號

初版一刷：2008 年 8 月

初版二刷：2010 年 3 月

定價：新台幣 160 元



ISBN 978-957-05-2301-0

版權所有 翻印必究

# 萬卷書籍，有益人生

## ——「新萬有文庫」彙編緣起

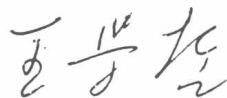
台灣商務印書館從二〇〇六年一月起，增加「新萬有文庫」叢書，學哲總策劃，期望經由出版萬卷有益的書籍，來豐富閱讀的人生。

「新萬有文庫」包羅萬象，舉凡文學、國學、經典、歷史、地理、藝術、科技等社會學科與自然學科的研究、譯介，都是叢書蒐羅的對象。作者群也開放給各界學有專長的人士來參與，讓喜歡充實智識、願意享受閱讀樂趣的讀者，有盡量發揮的空間。

家父王雲五先生在上海主持商務印書館編譯所時，曾經規劃出版「萬有文庫」，列入「萬有文庫」出版的圖書數以萬計，至今仍有一些圖書館蒐藏運用。「新萬有文庫」也將秉承「萬有文庫」的精神，將各類好書編入「新萬有文庫」，讓讀者開卷有益，讀來有收穫。

「新萬有文庫」出版以來，已經獲得作者、讀者的支持，我們決定更加努力，讓傳統與現代並翼而翔，讓讀者、作者、與商務印書館共臻圓滿成功。

台灣商務印書館董事長



## 自序

《增廣昔時賢文》是清代佚名學者編纂的一種訓蒙書，凡五千餘字，與《道德經》份量相當。它是各級學校學生的語文讀物，也是現代國民必備的人生指南。從社教的層面來看，人生不外乎修身、待人、接物與處事，《增廣昔時賢文》留下非常寶貴的生活經驗與智慧，例如：「近水樓臺先得月，向陽花木早逢春。」、「責人之心責己，恕己之心恕人。」、「莫信直中直，須防仁不仁。」等等話語，皆可讓現代人受益或警惕。

自清季以來，《增廣昔時賢文》的文句經過屢次的訛抄、編改，有些字句被出版者無心篡改，反倒失去原書的真髓，舉如：「龍游淺水遭蝦戲，虎落平洋被犬欺。」「洋」字訛改成「陽」字、「有意栽花花不發，無心插柳柳成陰」「陰」字（平聲的字）訛改成「蔭」字（仄聲的字），雖然僅僅是一字之差，但是原書對仗的修辭美感，就無法充分呈現，因此部分的文句需要校訂。

社會要文明和諧，人類要進步發展，除了經濟繁榮、民生樂利的條件之外，道德倫理的宏揚與推展，相形重要。「存好心」、「讀好書」、「說好話」、「做好事」，這四項是每位現代公民日日力行的要務。《增廣昔時賢文》說：「千經萬典，孝義為先。」、「羊有跪乳之恩，鴉有反哺之義。」這些寶貴的叮嚀，在道德日漸沉淪的科技時代，都是改善社會風氣的有效南箴。

本書《增廣昔時賢文新解》透過科學的標點，文句的編序，

白話的語譯，簡要的校刊，實用的「四角號碼索引」、「注音索引」、「筆畫索引」，期盼人人親近並閱讀古籍，進而以古為鏡，化古融今，開創出人生光明的坦途。

寫作期間，承父母親大人的鼓勵，先師陳公起鳳在天的默佑，臺灣商務印書館同仁們的珍貴啟迪與鼎力相助，內子金雲、犬子世平的協力，在此一併感恩與誌謝。

2008年清明節何永清（適生）誌於適齋

## 凡 例

- 一、全書將《增廣昔時賢文》的文句，依次編號，分成312個句羣。
- 二、全書採取「一個句羣，一段語譯」的方式，依次將《增廣昔時賢文》的文句用白話語譯，便於讀者閱讀。
- 三、《增廣昔時賢文》的文句，係根據早期刊印的五種版本，相互校訂而得。

| 刊印的年代             | 刊印者                       | 刊印本性質 | 刊印本的書名          | 簡稱  |
|-------------------|---------------------------|-------|-----------------|-----|
| 昭和七年<br>(1932年)   | 新竹州苗栗郡(今苗栗縣)：斐成堂商會。       | 排印本   | 《增廣昔時賢文》        | 斐成本 |
| 民國三十四年<br>(1945年) | 臺中市：瑞成書局。                 | 排印本   | 《增廣昔時賢文》        | 瑞成本 |
| 民國六十三年<br>(1974年) | 臺北縣：世新出版社。                | 排印本   | 《三字經》(《增廣昔時賢文》) | 世新本 |
| 民國六十七年<br>(1978年) | 臺北市：老古出版社<br>影印上海沈鶴記書局。   | 抄寫本   | 《繪圖增廣昔時賢文》      | 沈鶴本 |
| 清末民初(刊印<br>年代不詳)  | 臺北市(南港)：中央研究院傅斯年圖書館善本室收藏。 | 石刻本   | 《繪圖增廣昔時賢文》      | 傅圖本 |

- 四、若五種版本的文句有異文，則以「校訂」說明。
- 五、書末附錄「四角號碼索引」、「注音索引」、「筆畫索引」，以利讀者查驗《增廣昔時賢文》的文句，並可作為研究者按圖索驥的佐助，兼備工具書的用途。

# 目次

自序

凡例

《增廣昔時賢文》語譯 1

附錄

一、四角號碼索引 115

二、注音索引 132

三、筆畫索引 149

|||||||

# 《增廣昔時賢文》

語譯

001

## 昔時賢文，誨汝諄諄，集韻增廣，多見多聞。



【語譯】《增廣昔時賢文》懇切告訴你們一些古代的格言，又用押韻的方式編纂。希望你們能夠從當中吸收哲理，變成自己生活的智慧，增廣人生的見識。

【校訂】〔斐成本〕作「誨爾諄諄」，其餘四種版本作「誨汝諄諄」，「汝」與「爾」均是第二人稱代詞，此處依多數本的文句意思較佳。

002

## 觀今宜鑑古，無古不成今。



【語譯】你想觀察現今社會的人情百態，必須借鏡古人的生活經驗。因為古今是一脈相承的，沒有古代，就沒有現代。

003

## 知己知彼，將心比心。



【語譯】你要了解自己，也要了解別人。跟別人相處，應該抱持著儒家的恕道，設身處地替別人著想。

004

## 酒逢知己飲，詩向會人吟。

詩

【語譯】跟知己的朋友一起喝酒談心，才会有樂趣；跟會作詩的朋友一起吟詩，才会有情味。

005

## 相識滿天下，知心能幾人？

識

【語譯】人的一生，認識的人很多，但了解你的知心朋友又有幾個呢？

006

## 相逢好似初相識，到老終無怨恨心。

老

【語譯】跟朋友的相處，如果時時刻刻能保持剛見面的新鮮，到年老的時候，彼此就不會有怨恨猜忌的心結。

【校訂】〔斐成本〕、〔沈鶴本〕、〔傅圖本〕三版本作「到老終無怨恨心」，〔瑞成本〕、〔世新本〕作「到底終無怨恨心」，此處依多數本文句意思較佳。

007

## 近水知魚性，近山識鳥音。

【語譯】你如果靠近水邊，要學會觀察魚的習性；你如果靠近山邊，也要能夠聽得懂鳥語。



008

## 易漲易退山溪水，易反易覆小人心。

【語譯】容易漲高也容易退去的，是山溪間的流水；反反覆覆、不遵守做人處事常道的，是小人的心計。



009

## 運去金成鐵，時來鐵似金。

【語譯】人生的時運不佳，就像金子被當成廢鐵一樣不值錢；時運亨通，好比鐵變得像金子一樣閃爍值錢。

【校訂】〔斐成本〕、〔沈鶴本〕、〔傅圖本〕作「時來鐵似金」，〔瑞成本〕、〔世新本〕作「時來鐵成金」，「時來鐵似金」兼含譬喻修辭，此處依多數本文句意思較佳。



010

## 讀書須用意，一字值千金。

【語譯】讀書一定要深入體悟書中的義理，書本上的知識價值無窮；讀通一個關鍵的字句，就能夠帶給你一生無窮的收益。



011

## 逢人且說三分話，未可全拋一片心。

【語譯】遇到陌生人跟你交談，姑且只向他說出三分的話，不可以全盤拋出你自己的隱私或真心話。



012

## 有意栽花花不發，無心插柳柳成陰。

【語譯】世上的事情變幻莫測，有心去種花，花朵卻不如預期那般綻放；無意之中插的柳枝，柳枝卻長得綠意盎然。



013

## 畫虎畫皮難畫骨，知人知面不知心。



【語譯】我們畫老虎很容易畫出牠外在的形貌，但是很難描繪出牠內在的骨脈；認識一個人容易觀察他的外表長相，卻很難了解他內心的真正想法。

014

## 錢財如糞土，仁義值千金。



【語譯】金錢和財物，畢竟不是人生最高尚的事物；做人必須堅持的道德和良心，才是人生最珍貴的事物。

015

## 流水下灘非有意，白雲出岫本無心。



【語譯】河水流從上游流到下游，有時候並不是它的本意；白雲離開山峰或者溪谷，也往往是無心的行動。

016

## 當時若不登高望，誰識東流海樣深？



【語譯】人們如果沒有登高山去遠望，誰會相信東流到海的河水，竟然是那樣源遠流長？

017

## 路遙知馬力，事久見人心。



【語譯】路途遙遠，才能夠考驗出良馬的耐力；跟一個人相處日久，才能夠考驗出那個人的真誠與善良。

018

## 兩人一般心，有錢堪買金； 一人一般心，無錢堪買針。



【語譯】兩個人一起同心努力奮鬥，即使非常昂貴的金子也買得成；兩個人意見不同，就算是一根便宜的針也買不成。

## 相見易得好，久住難為人。



【語譯】沒有利害關係，人們都好相處；如果遇到利害關係，你久住在別人家裡就容易產生磨擦，很難做人。

【校訂】〔瑞成本〕作「人生難為人」，其餘四種版本作「久住難為人」。「人生難為人」意涵較狹隘，此處依多數本的文句意思較佳。

## 馬行無力皆因瘦，人不風流只為貧。



【語譯】一匹馬走不動遠路，是因為牠瘦弱無力；一個人如果沒有太多的錢，就不會風流奢靡。

【校訂】〔瑞成本〕作「人不風流定必貧」，其餘四種版本作「人不風流只為貧」，此處依多數本的文句意思較佳。

## 饒人不是癡漢，癡漢不會饒人。



【語譯】一個能饒恕別人無心的錯誤，不是真正的傻瓜；真正的傻瓜，才不會懂得去饒恕別人無心的錯誤。

【校訂】〔斐成本〕、〔沈鶴本〕、〔傅圖本〕三種版本作「癡漢不會饒人」，〔瑞成本〕、〔世新本〕作「癡漢便不饒人」，此處依多數本的文句意思較佳。

## 是親不是親，非親卻是親。



【語譯】人生當中，有些親戚彼此沒有緣份，疏遠得像是陌生人那樣不親近；而有些非親非故的有緣人，卻比親戚更加親近。